

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication MAGIRUS - DEUTZ	Type 320 D 26 F. 6x4	Fiche d'homologation N° CH 3199 44
--	--	-------------------------	---------------------------------------

Constructeur
Identification
MAGIRUS-DEUTZ AG, Schillerstrasse 2, 7900 Ulm (D)
sur la plaquette du constructeur = "320 D 26 F. 6x4"

Plaquette constr.
N° du châssis
Ident. du moteur
Importateur princ.
Véhicule homologué
à droite, dans cabine, près de l'entrée
à droite, latéralement, sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
"F10L 413F" à l'arrière, en haut, sur le bloc (carter de distribution) plaquette rivée
HAEMMERLI AG, Nutzfahrzeuge, 5600 Lenzburg
4900069385 Signes fixes dans code de type 320 D 26 F. 6x4

Chassis
Nombre d'essieux 1 + ess. double Nombre de roues 10
Direction mécanique avec assistance hydraulique
Transmission mécanique synchronisée
Nombre de vitesses 2x4+1 rampante Entraînement sur les roues AR
Frein de service air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur l'essieu double AR
Frein auxiliaire à ressorts, progressif, à expansion interne; pression de service + libération de secours par soupape 4 circ. libération mécanique par vis aux cylindres
Frein d'arrêt sur l'échappement, non progressif
Ralentisseur lampe-témoin
Contrôle 2 circ.

Moteur
Marque DEUTZ Type F10L 413F
Construction V Temps 4
Carburant D Position avant
Refroidiss. air Nombre cylindr. 10
Alésage 125 Course 130
Cylindrée 15945 CV-impôt 81,21
Puissance en CV 235 kW (320CV) à t/min 2500
DIN
Bruit à proximité 100 dB/A à t/min 2700 (*)
Silencieux 1= 1000 x Ø 250 mm (**)
Mesure des gaz ECE-24 / Bacharach 2,0
Déparasitage -

Carrosserie
Nombre de portes 2 Indic. vit. tachygraphe
Ceintures sécurité - Rétroviseur de chaque côté
Cale 1/ 385x160x195 Attelage sur demande
Antivol -
Nombre de places 3 av. 3 centre ar.
Dimensions (\$) int. ext. Empattements ++)
Longueur (2500) 2300 / 1380
Largeur 2850 Voie av 2000 ar 1750
Hauteur lat. Voies av ar
Porte à faux av 1345 ar 1824 (largeur 2,5 m)
ar 1515 Braquage g 17900 d 16400
Distance volant - vers l'avant du véhicule

Poids
avant 3990 arrière 4140 total 8130 (\$))
Poids à vide
Charge utile 25000
Poids total 26000
Garantie fabr. 6500 2x10000 26000
Dimens. pneus 11.00 R 20 11.00 R 20 (Variantes +)
Ply / bar 16 / 8,0 16 / 8,0 voir
Charge 6500 23000 remarques)
pour V max 100 100

Garantie poids remorquable avec frein
Garantie poids remorquable sans frein 48300
Garantie poids de l'ensemble avec la dernière traverse renforcée, max. 276000
Vitesse maximale selon le constructeur 95 km/h
Vitesse maximale testée km/h

Équipement §)	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement	A (E) dans CR/HCR (E)
Feux de position	R (E)
Feux rouges	Sl (E)
Feux stop	
Clignoteurs	av _____ AY 4 (E) _____ ar 2a (E)
Catadioptres	av _____ s.carross. _____ ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E) _____ ar §)
Feux complément.	
Eclairage plaque	combiné
Essuie-glace	3/ balais _____ avec/sans lave-glace
Avertisseurs	Bosch 0 320 143 011 / Stebel CH 5 0402 05 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation	
Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette
Marque et type	MAGIRUS-DEUTZ 320 D 26 F. 6x4
Homologation N°	CH 3199 44
Carrosserie	
Places	total 3 _____ avant 3 _____
Poids à vide	s. bulletin pesage _____ Carburant D
Charge utile	s. la carrosserie _____ CV-impôt 81,21
Poids total	25000 _____ Cylindrée 15945

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 39,3 km/h, M6, 1A 5,12 = 87 dB/A
ralentisseur = 52,5 km/h, M6, 2500 t/min = 86 dB/A.
- **) Insonorisation : un rideau avec matière absorbante doit être placé dans chacune des 2 ouvertures des roues avant.
- +) Variante de pneus : 11 R 22,5 charge AV 6000 (8,0) AR 21600 (8,0) V-max. 100 km/h (essieu AV !)
12 R 22,5 6500 (8,0) 23000 (8,0) 100 km/h
- §) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation;
les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés;
tous les tests effectués avec un poids total de 25 t.
- ++) Empattements : l'importateur peut modifier l'empattement avec l'autorisation du constructeur de 3890 à 6080 mm
de 50 en 50 mm; ces modifications seront indiquées par un "M" frappé sur le châssis derrière le
No du châssis

A noter dans le permis de circulation: (pour les véhicules d'une largeur supérieur à 2300 mm)
122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;
le disque indiquant la largeur est obligatoire

Remplace FH CH 3199 44 du 7.9.78
Empattements
(01.05.1980)

Schafisheim, 07.09.78
Lieu et date de l'homologation

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication MAGIRUS - DEUTZ	Type 320 D 26 F. 6x4	Fiche d'homologation N° CH 3199 44
Constructeur Identification	MAGIRUS-DEUTZ AG, Schillerstrasse 2, 7900 Ulm (D) sur la plaquette du constructeur = "320 D 26 F. 6x4"		
Plaquette constr. N° du châssis	à droite, dans cabine, près de l'entrée à droite, latéralement, sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant "FIOL 413F" à l'arrière, en haut, sur le bloc (carter de distribution) plaquette rivée		
Ident du moteur Importateur princ.	HAEMERLI AG, Nutzfahrzeuge, 5600 Lenzburg		
Vehicule homologué	4900069385	Signes fixes dans code du type 320 D 26 F. 6x4	

Chassis	
Nombre d'essieux	1 + ess. double Nombre de roues 10
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	2x4+1 rampante Entraînement sur les roues AR
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur l'essieu double AR
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, à expansion interne; pression de service + libération de secours par soupape 4 circ. libération mécanique par vis aux cylindres
Frein d'arrêt	sur l'échappement, non progressif
Ralentisseur	lampe-témoin
Contrôle 2 circ.	

Moteur			
Marque	DEUTZ	Type	FIOL 413F
Construction	V	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidiss.	air	Nombre cylindr.	10
Alésage	125	Course	130
Cylindrée	15945	CV-impôt	81,21
Puissance en CV	235 kW (320CV)	à l/min	2500
	DIH		
Bruit proximité	100	dB/A à l/min	2700 (*)
Silencieux		l= 1000 x Ø 250 mm	**
Mesures des gaz	ECE-24 / Facharach 2,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Indic. vit.	tachygraphe
Ceintures sécurité	-	Retroviseur	de chaque côté
Ca'e	1/ 385x160x195	Attelage	sur demande
Antivol	-		
Nombre de places	3 av. 3	centre	ar.
Dimensions \$)	int.	ext.	
Longueur	(2500)	6750	Empattements 3890
Largeur		2300	1380
Hauteur		2850	Voie av 2000 ar 1750
Porte à faux	lat.	Voies	
	av. 1345	av.	1824 (largeur 2,5 m)
	ar. 1515	ar.	1790 d 16400
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage	

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	3990	4140	8130 \$)
Charge utile			
Poids total			25000
Garantie fabr.	6500	2x10000	26000
Dimens. pneus	11.00 R 20	11.00 R 20	(Variantes +)
Pty / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	voir
Charge	6500	23000	remarques)
pour V max	100	100	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble	48300		
avec la dernière traverse renforcée, max.	276000		
Vitesse maximale selon le constructeur	95 km/h		
Vitesse maximale testée	km/h		

Équipement §)			
Feux de route	CR	(E) ou HCR	(E)
Feux de croisement	CR	(E) ou HCR	(E)
Feux de position	A	(E) dans CR/HCR	(E)
Feux rouges	R	(E)	
Feux stop	S1	(E)	
Clignoteurs	av	AV 4 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av	s. carross.	ar I (E)
Feux de gabarit	av	A (E)	ar §)
Feux complément.			
Eclairage plaque		combiné	
Essuie-glace		3/ balais	avec/sans lave-glace
Avertisseurs		Bosch 0 320 143 011 / Stebel CH 5 0402 05	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	MAGIRUS-DEUTZ	320 D 26 F.	6x4
Homologation N°	CH	3199	44
Carrosserie			
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	s. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	s. la carrosserie	CV-impdt	81,21
Poids total	25000	Cylindrée	15945

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 39,3 km/h, M6, IA 5,12 = 87 dB/A
ralentisseur = 52,5 km/h, M6, 2500 t/min = 86 dB/A.
- ***) Insonorisation : un rideau avec matière absorbante doit être placé dans chacune des 2 ouvertures des roues avant.
- +) Variante de pneus : 11 R 22,5 charge AV 6000 (8,0) AR 21600 (8,0) V-max. 100 km/h (essieu AV !)
12 R 22,5 6500 (8,0) 23000 (8,0) 100 km/h
- §) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés; tous les tests effectués avec un poids total de 25 t.

A noter dans le permis de circulation:

121 - le disque indiquant la largeur est obligatoire (pour les véhicules d'une largeur de 2500 mm).

Schafisheim, 07.09.78

• Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

MAGIRUS - DEUTZ

320 D 26 F. 6x4

CH 3199 44

Fiche complémentaire

I.

Complément du 25.06.80 à Berne - Br

Variante de pneus : 10.00 R 20 16 PR AV 6240 kg AR 11240 (8,0) Vmax. 105 km/h.

Mesure du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable avec les transmissions suivantes:

ZF 5S 90 GP / ZF 5S 90 GP + GV, avec pont AR 5.12 - 6,43 :1

Berne, 21.07.80 - Mi (Mesure du bruit)